

EINLADUNG

Liebe Eltern!

Die Zusammenarbeit und Kommunikation von Pädagog*innen und Eltern in unserer Schule sind besonders wichtig. Denn es geht darum, die Bildung und Erziehung Ihrer Kinder gemeinsam gut zu gestalten. Daher laden wir alle Eltern herzlich ein, Ihre Wünsche und Ideen einzubringen. Sie können wählen, ob Sie lieber am Abend oder am Vormittag teilnehmen:

Elternversammlung*

- Turnhalle Werbellinsee-Grundschule -
am Montag, 27. Sept., 16.30-19.30 Uhr
oder
am Dienstag, 28. Sept., 8.30-11.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Sabine Schirop (Schulleitung)

* Corona-Hygienemaßnahmen:

Bitte bringen Sie **Ihre eigene FFP2-Maske** und einen **Nachweis** mit, ob Sie getestet, genesen oder geimpft sind!

Bitte ausfüllen und bis spätestens Freitag, 17. Sept. bei der Klassenleitung abgeben:

✂-----
(Zutreffendes bitte ankreuzen)

- Ich komme zur Elternversammlung
am Montag, 27. September 2021
 Ich komme zur Elternversammlung
am Dienstag, 28. September 2021

..... /,
Name / Klasse/n des Kindes/der Kinder

DAVETİYE

Sevgili Aileler!

Eğitimciler ve veliler arasında işbirliği ve iletişim okulumuz için çok önemlidir. Çünkü bizim amacımız çocuklarınızın eğitim ve öğretimini birlikte başarılı bir şekilde şekillendirmektir. Bu amaçla tüm velileri toplantıya katılıp istek ve düşüncelerini paylaşmaya davet ediyoruz. İster akşam ister sabah katılabilirsiniz:

Veli Toplantısı*

- Werbellinsee-Grundschule spor salonu -
27 Eylül Pazartesi günü 16:30-19:30 arası
Veya
28 Eylül Salı günü 8:30-11:30 arası

Görüşmek üzere!

Sabine Schirop (okul yönetimi)

* Korona hijyen önlemleri:

Lütfen **FFP2 maskenizi** ve test edilip edilmediğinizi, aşılandığınızı veya iyileştığınızı gösteren bir **belge getiriniz!**

Lütfen formu doldurup en geç 17 Eylül Cuma günü öğretmene geri veriniz:

✂-----
(Lütfen uygun şekilde katlayınız)

- 27 Eylül 2021 Pazartesi günü
veli toplantısına geliyorum
 28 Eylül 2021 Salı günü
veli toplantısına geliyorum

..... /,
İsim / Öğrencinin/Öğrencilerin Sınıfı/Sınıfları

دعوة

أعزائي أولياء التلاميذ!

إن التعاون والتواصل بين المعلمين وأولياء الأمور لهما أهمية خاصة في مدرستنا. لأن هدفنا هو تشكيل تعليم وتربية أطفالك بنجاح. ولتحقيق هذه الغاية، ندعو بحرارة جميع الآباء للحضور ومشاركة طلباتهم وأفكارهم. يمكنك اختيار ما إذا كنت تفضل المشاركة في المساء أو في الصباح:

اجتماع الأولياء*

- الصالة الرياضية في مدرسة فيربلينزه الابتدائية -

يوم الاثنين ، 27 سبتمبر 4.30 مساءً - 7.30 مساءً
أو
يوم الثلاثاء 28 سبتمبر 8.30 صباحاً - 11.30 صباحاً

نتطلع إلى رؤيتكم!

سابين شيروب (من إدارة المدرسة)

* إجراءات الحماية من فيروس كورونا:

يرجى إحضار الكمامة أو قناع FFP2 الخاص بك وشهادة تشير إلى ما إذا كنت قد خضعت للاختبار أو التطعيم أو أنك قد تعافيت!

يرجى ملء النموذج و تسليمه بحلول يوم الجمعة ، 17 سبتمبر على أبعد تقدير:

✂-----
(يرجى القص من هنا)

- أنا قادم إلى اجتماع الوالدين يوم الاثنين 27 سبتمبر 2021
 أنا قادم إلى اجتماع الوالدين يوم الثلاثاء 28 سبتمبر 2021

..... /,
الاسم / صف (صفوف) الطفل (الأطفال)

INVITATION

Dear parents!

Collaboration and communication between educators and parents are particularly important in our school. Because our aim is to successfully shape the education and upbringing of your children together. To this end, we warmly invite all parents to come and share their requests and ideas. You can choose whether you would prefer to participate in the evening or in the morning:

Parents' meeting*

- Werbellinsee-Grundschule sports hall -
on Monday, 27th Sept. 4.30 pm – 7.30 pm
or
on Tuesday, 28th Sept. 8.30 am -11.30 am

We look forward to seeing you!

Sabine Schirop (school administration)

* Corona hygiene measures:
Please bring **your own FFP2 mask and a certificate** indicating whether you have been tested, vaccinated or have recovered!

Please fill out and return to the form teacher by Friday, 17th Sept. at the latest:

✂-----

(Please cross as applicable)

- I am coming to the parents' meeting on Monday, 27th September 2021
- I am coming to the parents' meeting on Tuesday, 28th September 2021

..... /

Name / Child(ren)'s class(e)

INVITACIÓN

Estimados padres de familia

El trabajo en conjunto y la comunicación entre los pedagogos y los padres de familia de nuestra escuela tienen una importancia especial, ya que se trata de poder conformar juntos una buena formación y educación para sus hijos. Por ello, invitamos cordialmente a todos los padres de familia a compartir sus deseos e ideas. Pueden elegir si prefieren participar por la tarde o por la mañana:

Reunión de padres de familia*

- Sala deportiva Werbellinsee-Grundschule -
lunes 27 de septiembre, 16:30 - 19:30 h
o
martes 28 de septiembre, 8:30 - 11:30 h

¡Nos alegramos de contar con su presencia!

Sabine Schirop (Dirección escolar)

* Medidas de higiene COVID-19:
Por favor, lleven **sus propias mascarillas FFP2 y un comprobante COVID-19** (prueba negativa, constancia de recuperación o certificado de vacunación).

Por favor, rellenar y entregar a más tardar el viernes 17 de septiembre a la dirección del curso:

✂-----

(por favor, marcar la casilla correspondiente)

- Asistiré a la reunión de padres de familia el lunes 27 de septiembre de 2021
- Asistiré a la reunión de padres de familia el martes 28 de septiembre de 2021

..... /

Nombre / Curso(s) del hijo/de los hijos

ПРИГЛАШЕНИЕ

Уважаемые родители!

Сотрудничество и общение преподавателей и родителей крайне важны для нас. Эта важность объясняется нашими общими стараниями предоставить детям хорошее образование и воспитание. Поэтому мы очень просим вас делиться с нами вашими пожеланиями и идеями. Вы можете выбрать удобное для вас время — утром или вечером.

Родительское собрание*

- спортивный зал школы Вербелинзее -
понедельник, 27 сентября, 16:30–19:30
или
вторник, 28 сентября, 8:30–11:30

С нетерпением ждем вас!

Сабине Широп (директор школы)

* Меры по борьбе с коронавирусом:
Принесите с собой **маску FFP2 и документ**, подтверждающий, что вы сдали тест, выздоровели или прошли вакцинацию!

Заполните и сдайте классному руководителю до пятницы, 17 сентября:

✂-----

(Выберите необходимый вариант)

- Я приду на родительское собрание в понедельник, 27 сентября 2021
- Я приду на родительское собрание во вторник, 28 сентября 2021

..... /

ФИО / Класс(-ы) вашего ребенка / детей